stomdevice

UTS

СИСТЕМА УНИВЕРСАЛЬНОЙ ТРАНСФЕРНОЙ ДУГИ

Действительно для приборов, начиная с заводского номера 20.000

Инструкция

УЧЕБНЫЙ МАТЕРИАЛ

Содержание

Описание прибора, перечень составных частей

1. Введение и разъяснение условных обозначений
- 1.1. Вступление
- 1.2. Введение
- 1.3. Данные к инструкции

2. Безопасность прежде всего
- 2.1. Использование по назначению
- 2.2. Инструкция по технике безопасности

3. Описание системы
- 3.1. Конструкция прибора и описание функций
- 3.2. Показания, противопоказания

4. Монтаж и ввод в эксплуатацию
- 4.1. Распаковка и проверка комплектности поставки
- 4.2. Сборка и ввод в эксплуатацию

5. Конструкция прибора, отдельные функции
- 5.1. Ушные упоры
- 5.2. Носовая опора
- 5.3. Указатель референтной плоскости
- 5.4. Трехмерный регистрационный шарнир
- 5.5. Регулятор ширины
- 5.6. Дополнительное вертикальное увеличение высоты с помощью разворачивания носовой опоры на 180^0

6. Практическое использование
- 6.1. Подготовка прикусной вилки
- 6.2. Референтная плоскость
- 6.3. Наложение трансферной дуги
- 6.4. Наложение носовой опоры
- 6.5. Расположение трансферной дуги
- 6.6. Другие версии
- 6.7. Закрепление трехмерного регистрационного шарнира
- 6.8. Снятие трансферной дуги
- 6.9. Удаление регистрационного шарнира

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

7. Техобслуживание, диагностика и очистка
7.1. Контроль и техническое обслуживание
7.2. Очистка

8. Что делать, если...
8.1. Технические неполадки
8.2. Ремонт

9. Спецификации
9.1. Форма поставки
9.2. Технические данные

10. Прочее
10.1. Советы по переносу в Stratos 200
10.2. Адреса

Перечень составных частей:

1.0 UTS Базовая дуга (комплект)
1.1 Разъем для фиксации ушных упоров
1.2 Винт штанги ушных упоров
1.3 Боковые ручки
1.4 Держатель боковых ручек
1.5 Базисная линейка лицевой дуги
1.6 Механизм настройки ширины дуги
1.7 Фиксирующий винт регулировки ширины
1.8 Разъем подключения регистрационного шарнира
1.9 Разъем подключения носовой опоры
1.10 Винт держателя носовой опоры
1.11 Винт регистрационного шарнира
1.12 Резьба для винта 3.1.

2.0 Индивидуально настраиваемая носовая опора (в комплекте)
2.1 Держатель носовой опоры
2.2 Штанга носовой опоры
2.3 Держатель носовой прокладки
2.4 Винт штанги носовой опоры

3.0 Указатель референтной точки
3.1 Винт указателя референтной точки

4.0 Осевые штифты
4.1 Резьба
4.2 Адаптирующие штифты для артикулятора

5.0 Межсуставное расстояние (S, M, L)

6.0 Ушные упоры (комплект)
6.1 Штанга ушных упоров

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

6.2 Отверстие с резьбой для осевых штифтов
6.3 Ушной упор
6.4 Штифт с резьбой для ушного упора
6.5 Держатель ушного упора

7.0 Регистрационный шарнир (комплект)
7.1 Соединительная часть
7.2 Винт для вращательного шарнира
7.3 Винт для шаровидного шарнира
7.4 Место присоединения прикусной вилки
7.5 Фиксирующий винт прикусной вилки

8.0 Прикусная вилка
8.1 Разъем для присоединения прикусной вилки

9.0 Ушной упор черный «большой»
9.1 Соединительная часть с резьбой

10.0 Носовая прокладка
10.1 Носовая прокладка зеленая (средней твердости)
10.2 Носовая прокладка синяя (мягкая)

Регистрационный шарнир (комплект) (7.0)

Прикусная вилка (8.0)

Мягкая (10.2)

Средней твердости (10.1)

Носовая опора (комплект) (2.0)

Носовая прокладка

Базовая дуга (комплект) (1.0)

Ушной упор (комплект) (6.0)

Указатель референтной точки (3.0)

Ушной упор (L) (9.0)

1. Введение и разъяснение знаков

1.1. Вступление

Уважаемый покупатель!

Мы очень рады, что Вы приняли решение купить универсальную трансферную дугу UTS. Этот инструмент является высокотехнологичным оборудованием и отличается хорошим качеством и высокой точностью.

Дуга сконструирована в соответствии с современным уровнем техники. При непрофессиональном обслуживании возможно возникновение определенных рисков. Просим обратить внимание на соответствующие указания и прочитать инструкцию по использованию.

Мы желаем Вам успехов при работе с универсальной трансферной дугой UTS.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

1.2. Введение

Символы в инструкции помогут отыскать Вам важную информацию и дают следующие указания:

Опасности и риски.

Важная информация.

Недопустимое применение

1.3. Данные к инструкции

Прибор: система UTS
Группа пользователей: врачи-стоматологи, персонал в стоматологической клинике

Соблюдение требований инструкции помогает сделать использование прибора безопасным, профессиональным и экономичным.

В случае потери Вы можете получить настоящую инструкцию у сервисной службы Ivoclar Vivadent (после оплаты).

2. Безопасность прежде всего

Эту главу следует обязательно прочитать всем, кто непосредственно будет работать с универсальной трансферной дугой UTS, а также тем служащим, кто будет производить ее обслуживание и ремонт.

Опасности и риски:
При выполнении каких-либо манипуляций с дугой на пациенте всегда следить за тем, чтобы не поранить глаз пациента указателем референтной плоскости.

Опасности и риски:
Ушные упоры никогда не вставлять в слуховые отверстия с усилием или при большом давлении – можно повредить уши.

2.2. Инструкция по технике безопасности

Дугу UTS можно использовать исключительно только для той области показаний, которая описана в главе 3. Использование по назначению включает также в себя:
- соблюдение всех рекомендаций, предписаний и указаний данной инструкции
- правильный уход за дугой (см. главу 7)

3. Описание системы

3.1. Конструкция прибора и описание функций

Система UTS – это разработанная на научной основе система переноса параметров.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Как известно, существуют челюсти большего и меньшего размера. В зависимости от размера черепа пациента, отклонения параметров треугольника Бонвилля от средних значений могут составлять прим. до 50 мм.

Индивидуальный пространственный перенос модели с помощью трансферной дуги учитывает индивидуальные параметры и существенно уменьшает вероятность неточностей при переносе окклюзии.

Система UTS позволяет переносить индивидуальное пространственное положение треугольника Бонвилля пациента в трехмерный регистрационный шарнир артикулятора.

Благодаря подвижной носовой опоре перенос в системе UTS можно проводить относительно Камперовской плоскости (CE) или Франкфуртской горизонтали (FH). Благодаря тому, что ушные упоры также являются подвижными, существует возможность проводить перенос модели относительно координат.

В артикуляторе Stratos 200 можно работать относительно этих двух референтных плоскостей (CE и FH). Для этого в распоряжении пользователя находятся два различных держателя регистрационного шарнира (CE и FH). В зависимости от того, какая референтная плоскость выбрана, должен использоваться соответствующий держатель регистрационного шарнира. Благодаря этой возможности нет необходимости посылать в лабораторию всю трансферную дугу в сборе. Достаточно предоставить только трехмерный регистрационный шарнир и прикусную вилку.

С помощью регулируемых по высоте опорных штифтов (тип 2) систему UTS можно напрямую подсоединять к артикулятору. При этом методе, однако, в лабораторию необходимо посылать всю трансферную дугу с трехмерным регистрационным шарниром и прикусной вилкой.

3.2. Показания, противопоказания

Показания:
Версия CE
Черепно-суставное ориентирование модели по Камперовской плоскости.

Версия FH
Черепно-суставное ориентирование модели по Франкфуртской плоскости.

Прочее
Перенос модели относительно координат.

Противопоказания
При профессиональном использовании в соответствии с инструкцией в настоящее время никаких противопоказаний не выявлено.

4. Монтаж и ввод в эксплуатацию

4.1. Распаковка и проверка комплектности поставки

Проверьте комплектность поставки

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

- 1 базовая дуга в комплекте
- 1 носовой упор в комплекте
- 1 указатель референтной плоскости
- 1 регистрационный шарнир в комплекте
- 1 прикусная вилка
- 2 ушных упора с держателем в комплекте
- 5 носовых прокладок зеленых (средней твердости)
- 5 носовых прокладок синих (мягких)
- 1 инструкция

4.2. Сборка и ввод в эксплуатацию

Дуга UTS поставляется с завода уже частично смонтированной.

Смонтировать ушные упоры:
Смонтируйте выбранные ушные упоры (6.3) (M или L) на штифте с резьбой для ушного упора (6.4). Ослабьте винт (1.2) и закрепите ушной упор в сборе в держателе ушного упора (1.1). Не забывайте при этом о корректном расположении ушного упора.

Смонтировать носовую опору с носовыми прокладками:
Вдавите выбранную носовую прокладку (10.1 или 10.2) в держатель для носовой прокладки (2.3).

Теперь вставьте штангу носовой опоры (2.2) в держатель носовой опоры (2.1). Затем держатель носовой опоры (2.1) можно закрепить в разъем для подсоединения носовой опоры (1.9) с помощью винта (1.10) на механизме настройки ширины дуги (1.6).

Указатель референтной плоскости:
Закрепите указатель референтной плоскости (3.0) с помощью винта (3.1) на резьбе для винта 3.1 (1.12)

Трехмерный регистрационный шарнир с прикусной вилкой:
Вставьте прикусную вилку (8.0) разъемом для присоединения прикусной вилки (8.1) в место присоединения прикусной вилки (7.4) и зафиксируйте винтом (7.5).

Вставьте соединительную часть (7.1) в место соединения для регистрационного шарнира (7.0) с помощью винта (1.11).

Осевые штифты:
Осевые штифты (4.0) могут быть закреплены только в лаборатории, когда дуга UTS должна быть напрямую установлена в артикуляторе.

Опасности и риски
Для того, чтобы избежать нанесения телесных повреждений пациенту, осевые штифты (4.0) никогда не следует фиксировать в трансферной дуге при работе с пациентом.

5. Конструкция прибора, отдельные функции

5.1. Ушные упоры
Ослабляя стопорный винт (1.2), можно передвигать штангу ушных упоров (6.1).

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Важная информация
Обратите внимание, что при версии CE и версии FH держатель ушных упоров (6.5) должен плотно прилегать к разъему (1.1).

5.2. Носовая опора
Ослабляя стопорный винт (1.10), можно изменять высоту держателя носовой опоры (2.1) и настраивать на индивидуальную референтную точку пациента.

Ослабляя винт (2.4), можно регулировать штангу носовой опоры (2.4) в горизонтальном направлении, в соответствии с параметрами пациента.

5.3. Указатель референтной плоскости
Ослабляя винт (3.1), можно индивидуально настраивать указатель референтной плоскости в соответствии с референтной точкой пациента.

5.4. Трехмерный регистрационный шарнир
Прикусная вилка (8.0) закрепляется с помощью фиксирующего винта (7.5) в месте присоединения прикусной вилки.

Регистрационный шарнир (7.0) закрепляется винтом (1.11) на механизме настройки ширины дуги (1.6).

Винт (7.2) регистрационного шарнира фиксирует вращательный шарнир, а винт (7.3) – шаровидный шарнир.

Важная информация
Обратите внимание, что при работе с пациентом сначала закручивается вращательный шарнир винтом (7.2), а затем шаровидный шарнир винтом (7.3).

5.5. Настройка ширины
Ослабляя винт (1.7), можно настраивать ширину трансферной дуги. Если минимальная ширина недостаточна, можно использовать черные ушные упоры (L) (9.0). В результате дополнительно получается 20 мм ширины.

На базовой линейке (1.5) можно посмотреть межсуставное расстояние (5.0) (L, M, S).

5.6. Дополнительное вертикальное увеличение высоты с помощью разворачивания носовой опоры на 180^0
Если штангу носовой опоры (2.2) повернуть на 180^0, можно выиграть дополнительное расстояние по вертикали (10 мм).

6. Практическое использование

6.1. Подготовка прикусной вилки
Прикусную вилку покрыть нагретым твердым воском или силиконом и прижать к зубному ряду верхней челюсти. При этом должна быть обеспечена четкая фиксация окклюзии.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

6.2. Референтная плоскость
6.2.1. Версия CE
Камперовская плоскость проходит от Spina nasalis к нижнему краю внешнего ушного входа. Отметьте точку «Spina nasalis».

6.2.2. Версия FH
Франкфуртская горизонталь проходит от суборбитальной точки к верхнему наружному краю внешнего ушного входа. Отметьте «орбитальную точку».

6.3. Наложение трансферной дуги
Пациент должен находиться в строго вертикальном положении. Ослабить винт (1.7) и полностью раскрыть трансферную дугу с регулятором ширины. Ушные упоры (6.3) ввести в наружные слуховые отверстия, медленно сдвигая лицевую дугу. Для уменьшения нагрузки пациент может поддерживать дугу обеими руками за боковые ручки.

Опасности и риски
Ушные упоры никогда не вставлять в слуховые отверстия с усилием или при большом давлении.

Затем зафиксировать регулятор ширины винтом (1.7).

6.4. Наложение носовой опоры
При выкрученном винте (2.4) штангу носовой опоры (6.1) расположить большим пальцем на переносице таким образом, чтобы дуга натянулась (приподнялась).

6.5. Расположение трансферной дуги
Благодаря вертикальному регулятору (1.10) дугу можно расположить в соответствии с выбранной референтной плоскостью (CE или FH).

Вариант CE = Spina nasalis
Вариант FH = орбитальная точка

Опасности и риски
При манипуляциях с указателем референтной плоскости (3.0) всегда обращайте внимание на то, чтобы соблюдалось достаточное расстояние до глаз пациента, во избежание каких-либо повреждений.

6.6. Другие версии
Благодаря тому, что ушные упоры можно регулировать по высоте, трансферную дугу UTS можно также использовать для переноса параметров относительно координат. Более подробную информацию по этой теме Вы сможете найти в соответствующей специальной литературе.

6.7. Закрепление трехмерного регистрационного шарнира
Проверьте еще раз правильность постановки трансферной дуги относительно референтных точек. Закрепите прикусную вилку (8.0) на открытом регистрационном шарнире (7.0) и поместите прикусную вилку (8.0) на зубной ряд. Ее можно дополнительно закрепить на верхнем зубном ряду с помощью ватных тампонов.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Теперь можно закрепить регистрационный шарнир (7.0) в месте его присоединения (1.8).

Закрутите винт (7.2) для вращательного шарнира. Затем закрутите винт (7.3) для шаровидного шарнира. Теперь регистрация закончена, параметры сохранены в регистрационнорм шарнире.

6.8. Снятие трансферной дуги
Ослабьте винт (1.7) регулятора ширины и винт носовой опоры (1.9). Раздвиньте трансферную дугу с помощью регулятора ширины и попросите пациента открыть рот. Теперь можно полностью снять с пациента трансферную дугу вместе с регистратом.

6.9. Удаление регистрационного шарнира
Ослабьте винт (1.11) и удалите регистрационный шарнир (7.0).

Важный совет
Аналогичным образом трансферную дугу можно использовать в сочетании с инструментами Gnathometer «M» или Centric Tray.

7. Техобслуживание, диагностика и очистка

В этой главе описано, какие работы по обслуживанию и очистке можно производить с трансферной дугой UTS. При этом будут перечислены только те операции, которые могут производиться персоналом стоматологической клиники или зуботехнической лаборатории. Все остальные действия с прибором могут производиться только в авторизованных сервис-центрах Ivoclar Vivadent соответствующим персоналом.

7.1. Контроль и техническое обслуживание
Сроки техобслуживания в большой степени зависят от интенсивности эксплуатации прибора и манеры работы пользователя. Поэтому рекомендуемые сроки представляют собой только ориентировочные данные.

7.2. Очистка

Что:	**Когда:**	**Чем:**
Винты, болты, которые загрязнились воском или гипсом	по необходимости	Промыть горячей водой и насухо вытереть салфеткой.
Винты, болты, которые загрязнились силиконом	по необходимости	Почистить салфеткой.
Прикусная вилка, которая загрязнилась слюной или кровью	После каждого использования	Стерилизационный прибор (автоклав). Соблюдайте при этом соответствующие рекомендации
Трехмерный регистрационный шарнир	После каждого использования	Почистить дезинфицирующим спреем
Трансферная дуга UTS	После каждого использования	Почистить дезинфицирующим спреем
Носовые прокладки	После каждого	Каждый раз использовать

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

	использования	новую прокладку (являются одноразовыми)
Ушные упоры	После каждого использования	Стерилизационный прибор (автоклав). Соблюдайте при этом соответствующие рекомендации

Недопустимое применение:
Избегать любого контакта прибора с сильными кислотами и растворителями (например, MMA). Таким образом Вы предотвратите разрушение поверхностного покрытия прибора.

8. Что делать, если…

Эта глава поможет Вам понять причину неисправности, принять правильное решение в случае неполадки, устранить причину неполадки и, где это возможно, самим провести несложный ремонт.

8.1. Технические неполадки

Неполадка	Причина, описание	Устранение
Пациент ощущает сильное давление и боли в носовой области	Поставили ли Вы носовые прокладки?	Использовать носовые прокладки
Пациент ощущает боли в области ушей	Регулятор ширины трансферной дуги слишком сильно сдвинут	Трансферную дугу (регулятор ширины) сдвигать не слишком сильно.
Уровень плоскости (CE или FH) был перенесен некорректно	Правильно ли были смонтированы ушные упоры? Находились ли они в контакте с держателем ушных упоров?	При методе CE & FH ушные упоры всегда должны плотно прилегать к разъему (1.1).
Поверхность прибора повреждена или растворена.	Поверхность прибора чистили кислотами или растворителями.	Пожалуйста, не применять для очистки никаких кислот или растворителей.
Поверхность прибора поцарапана или повреждена.	Поверхность была поцарапана острым предметом.	Не царапать острым предметом по поверхности прибора.

8.2. Ремонтные работы
Ремонтные работы могут проводиться только квалифицированным сервисным персоналом. Обратите внимание на адреса сервисных служб в главе 10.

Производитель не обеспечивает гарантийное обслуживание, если в течение гарантийного периода были предприняты попытки ремонта прибора сервисной службой, не имеющей авторизации от Ivoclar Vivadent. Обратите внимание на правила предоставления гарантии.

9. Спецификации

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

9.1. Формы поставки

- 1 базовая дуга UTS со стопорным винтом
- 1 трехмерный регистрационный шарнир с фиксирующими винтами
- 1 прикусная вилка
- 1 носовая опора
- 5 носовых прокладок зеленых (средней твердости)
- 5 носовых прокладок синих (мягких)
- 2 ушных упора белых
- 2 ушных упора черных (больших)
- 1 указатель референтной плоскости
- 2 осевых штифта
- 1 инструкция

Важная информация:
В зависимости от страны формы поставки могут меняться.

Рекомендуемые принадлежности:
- UTS опорные штифты, тип 2, для прямого переноса параметров в артикулятор

Другие принадлежности и запчасти:
- Прикусная вилка (8.0)
- Регистрационный шарнир (7.0)
- Носовая прокладка средней твердости (10.1)
- Носовая прокладка мягкая (10.2)
- Ушные упоры (6.3)
- Ушные упоры “L” (9.0)

Технические данные:

Вес:

Носовая опора:	23 г
Регистрационный шарнир:	74 г
Базовая дуга UTS:	155 г
Общий вес:	252 г

Материал:
Металлические детали: алюминий, сталь
Боковые ручки: углеволоконный композиционный материал
Ушные упоры: пластмасса DELRIN

Возможность изменения размеров:

Базовая дуга – изменение ширины	от 87 мм до 160 мм
Базовая дуга с ушными упорами большими	от 107 мм до 180 мм
Регулировка высоты носовой опоры	85 мм
Регулировка длины носовой опоры	22 мм
Регулировка высоты ушных упоров	22 мм
Регулировка указателя референтной плоскости	66 мм

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

10. Прочее

10.1. Советы по переносу в Stratos 200

Соблюдайте рекомендации инструкции к артикулятору Stratos 200 или ознакомьтесь с другой специальной литературой.

Недопустимое применение

Прибор был разработан для применения в стоматологии и подлежит использованию только в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности за применение в иных целях или использование, не соответствующее инструкции. Кроме того, потребитель обязан под свою ответственность проверить продукт перед его использованием на соответствие и возможность применения для поставленных целей, если эти цели не указаны в инструкции по использованию.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ